

# Des mots et des notes

à l'Hôtel Lutetia

L'ensemble In & Out en partenariat avec L'hôtel Lutetia et le Printemps des poètes

Hôtel Lutetia Paris Rive-Gauche



#### Présentation

Pour la première fois à Paris, l'ensemble In & Out, associé au Printemps des poètes, invite mélomanes et amoureux du verbe à quatre concerts dans le cadre somptueux de l'Hôtel Lutetia.

La programmation explore les liens entre la musique et la littérature. Les concerts permettent d'entendre des œuvres majeures du répertoire musical ainsi que des créations contemporaines. Pour renouveler l'écoute des chefs-d'œuvre et faciliter la découverte des nouvelles œuvres, chaque concert présente des textes littéraires en association avec les pièces musicales.

Comédiens et musiciens se réunissent ainsi le temps de ces soirées originales et accessibles à tous. L'occasion pour le public de rencontrer quelques-uns des plus grands comédiens français ainsi que des poètes parmi les plus en vue.

Fort de sa tradition avec le monde littéraire, l'Hôtel Lutetia a souhaité enrichir cette noble démarche en accueillant la poésie et la musique classique dans le cadre de son magnifique salon « Président » : un lieu intime, havre de paix en plein cœur de la capitale, dont l'excellente acoustique est propice à la musique de chambre et à la voix.



# L'ensemble In & Out

Créé en 1998 par Thierry Ravassard, l'ensemble In & Out rassemble plusieurs musiciens menant en parallèle une carrière au sein de formations musicales françaises ou d'établissements d'enseignement supérieur de musique. À géométrie variable, l'ensemble musical anime un travail de recherche associant des artistes d'horizons divers : compositeurs, auteurs, metteurs en scène, comédiens, calligraphe, photographe, vidéaste, plasticien, danseur...

Avec la voix sous toutes ses formes comme vecteur de prédilection, et la littérature comme principale source d'inspiration, l'ensemble In & Out porte des projets artistiques émanant le plus souvent de commandes à des compositeurs.

#### Le concours de composition Pierre-Jean Jouve

Dernièrement, l'ensemble In & Out s'est associé au printemps des Poètes et à son directeur, le poète Jean-Pierre Siméon, pour créer le concours de composition Pierre Jean Jouve.

Les compositeurs doivent écrire, sur un des courts textes poétiques inédits commandés à trois poètes parmi les plus représentatifs de la poésie française d'aujourd'hui : Fabienne Courtade, Zeno Bianu et Jacques Roubaud, une œuvre pour voix parlée et instruments, comprenant obligatoirement le piano, sans dépasser le nombre de 5 exécutants au total.

Ce concours est soutenu par d'importantes personnalités du monde artistique, parmi lesquelles figurent la chorégraphe Carolyn Carlson, le compositeur Gilbert Amy, le comédien Didier Sandre.

Le Jury du concours, composé de grands compositeurs d'aujourd'hui de sensibilités différentes - Malika Kishino, Hugues Leclair, Rachid Safir, Philippe Hersant et Edith Canat de Chisy, se réunira en décembre pour délibérer.

Les œuvres primées seront créées le 13 mars 2012 au CNSMD de Lyon dans le cadre du lancement du Printemps des Poètes.



#### Des mots et des notes

Le souhait était de créer, autour du concours de composition, une saison de concert à Paris, associant musique et poésie, œuvres du répertoire et créations contemporaines.

L'Hôtel Lutetia, fort de sa tradition artistique et littéraire et désireux d'ouvrir son histoire à l'écriture et la création d'aujourd'hui, a accepté d'accueillir l'ensemble In & Out pour le jury du concours et la remise du prix de composition Pierre-Jean Jouve, ainsi que la première saison « Des mots et des notes ».

Dans ce magnifique cadre de réception Art déco, la saison « Des mots et des notes » à l'Hôtel Lutetia, programmée le dimanche à 17h, sera ainsi l'occasion de créer un moment de convivialité autour des délicieuses propositions du chef étoilé Philippe Renard, et de réunir le public et les artistes.

Des formules « Des mots et des notes » seront proposées au public qui pourra, s'il le souhaite, venir bruncher à l'Hôtel Lutetia avant le concert, ou dîner à l'issue du concert avec les artistes à la Brasserie de l'hôtel.

L'ensemble In & Out, profondément investi dans la diffusion de la musique aux publics défavorisés qui n'ont pas l'occasion ni la possibilité de se rendre dans les lieux culturels, et désireux de sensibiliser le public habitué des sorties aux problèmes que peuvent vivre leurs concitoyens en difficulté, a souhaité ouvrir la saison « Des mots et des notes » à l'Hôtel Lutetia aux personnes souffrant de grande solitude. L'ensemble de la saison 2011/2012 sera ainsi organisée en faveur de l'association Les Petits frères des pauvres. De plus, le concert du 29 janvier sera donné exceptionnellement en soutien à l'association Espoir Alzheimer.

Lors de chaque concert, la librairie « Mille pages » de Vincennes proposera une sélection de livres et disques liés à la programmation.

La saison « Des mots et des notes » à l'Hôtel Lutetia s'achèvera par la soirée de remise du prix de composition Pierre-Jean Jouve, donnée le 18 mars dans le cadre de la semaine parisienne du Printemps des poètes.



# **Hotel Lutetia Paris**

Edifié en 1910 sous la direction de deux des plus grands architectes de l'époque, l' Hôtel Lutetia fut le premier hôtel Art Déco de Paris. La façade grandiose, reflet du prestigieux statut de l'établissement, fut confiée aux architectes Louis-Hippolyte Boileau et Henri Tauzin.

L'hôtel est associé à l'histoire politique et culturelle.

L' Hôtel Lutetia fut témoin du renouveau artistique de l'entre-deux-guerres. Matisse, André Gide, Antoine de Saint-Exupéry et Picasso comptent parmi les nombreux peintres et écrivains qui vécurent ou séjournèrent dans cet hôtel situé au coeur du Paris artistique et littéraire. La célèbre danseuse Joséphine Baker y vécut également, tout comme l'aventurière Alexandra David-Néel de retour de ses voyages en Extrême-Orient.

Pris dans la tourmente de la seconde guerre mondiale, l'hôtel fut réquisitionné par l'armée allemande. A la Libération, le il est occupé par les forces du général de Gaulle. Sabine Zlatin, surnommée la "Dame d'Izieu", assure alors la mise en place d'un centre d'accueil vers lequel convergeaient les familles à la recherche d'informations sur d'éventuels proches déportés. Aujourd'hui, une plaque posée à l'extérieur de l'hôtel rappelle cet épisode.

L'hôtel Lutetia programme tout au long de l'année de nombreuses manifestations culturelles : photographie, concert, rencontres et samedis littéraires. Le célèbre Ernest Bar accueille régulièrement du jazz. Il présente toujours des œuvres originales au travers d'expositions permanentes de sculptures de Philippe Hiquily, Arman, César et Chemiakin ou des peintures de Thierry Bisch.

L'Hôtel Lutetia dispose de deux restaurants, décorés par Sonia Rykiel et tenus par le Chef Philippe Renard, étoilé au Michelin : le restaurant gastronomique Le Paris, et la brasserie de l'hôtel, où l'on peut déguster des spécialités régionales et des fruits de mer. L'Hôtel Lutetia propose également des brunchs le dimanche www.concorde-hotels.com/lutetia



# Soutien aux publics défavorisés

# Les petits frères des Pauvres

L'ensemble de la saison 2011/2012 « Des mots et des notes » est organisée en faveur des petits frères des Pauvres. Association et fondation reconnues d'utilité publique, les petits frères des Pauvres accompagnent, dans une relation fraternelle, des personnes - en priorité de plus de 50 ans - souffrant de solitude, de pauvreté, d'exclusion, de maladies graves.

A chaque concert, 20 places seront offertes pour ces personnes. L'association, qui recherche des bénévoles et des donateurs, disposera d'un espace pour présenter son action et le public aura la possibilité d'acheter, en plus de sa place, un billet de soutien en faveur des petits frères des Pauvres. Ce don permettra d'aider des personnes en situation de grande détresse à se reconstruire ou de leur offrir des hébergements décents et un accompagnement personnalisé.

www.petitsfreres.asso.fr

#### **Espoir Alzheimer**

Les petits frères des pauvres s'investissent particulièrement dans l'accompagnement des personnes âgées atteintes de la maladie d'Alzheimer. L'ensemble In & Out" souhaite mettre en avant, à l'occasion du concert du 29 janvier 2012, la démarche novatrice et citoyenne de l'Association "Espoir Alzheimer" spécialisée dans l'accueil des malades jeunes. Par son action, elle compte ouvrir les premières places d'accueil en France dés 2013, à Cesson, Seine et Marne. Une collecte de fond pour ce projet sera organisée lors du concert du 29 janvier. www.espoir-alzheimer.com

#### Les dons

Les dons effectués pour les petits frères des Pauvres et Espoir Alzheimer sont déductibles, soit de l'impôt sur le revenu, soit de l'impôt de solidarité sur la fortune et donneront lieu à remise d'un reçu fiscal. Les donateurs seront invités le 18 mars 2012 au concert de remise des prix du concours de composition musicale Pierre-Jean Jouve à l'Hôtel Lutetia.



# Programme des concerts

dimanche 2 octobre 2011 à 17h : « Drames et divertissements »

Mélodrames

Dominique Michel, voix parlée

Thierry Ravassard, piano

trompette, distribution en cours

Durée: 1h20

Erik Satie: « Sports et divertissement » pour voix parlée et piano,

Alphonse Stallaert : « Colin Chloé et Nicolas » pour récitant, trompette et piano sur un texte de Boris Vian (1969) ; « Histoire » pour récitant et piano sur un poème de Jacques Prévert ainsi qu'une création mondiale du compositeur Yves Prin sur un poème de Jean-Marie Barnaud, « Le cahier de Marion » (2011), pour récitant et piano.

Ce concert bénéficie du soutien de l'association Alphonse Stallaert.

Ce programme sera donné également le 22 septembre à la Maison Trestler Concerts, Vaudreuil Canada

#### dimanche 4 décembre 2011 à 17h : « Outre-mer »

Chansons, mélodies et mélodrames

Johan Leysen, Dominique Michel et Philippe Morier-Genoud, voix parlée

Sarah Jouffroy, mezzo-soprano et Thierry Ravassard, piano

Durée: 1h

Maurice Ravel : « Les chansons madécasses », pour mezzo-soprano et piano ainsi que des créations mondiales des compositeurs Olivier Kaspar, Robert Pascal et Michel Decoust sur des textes de poètes haïtiens, et des lectures de poèmes de St-John Perse

Ce concert est donné dans le cadre de l'Année 2011 des Outre-mer, en présence de Monsieur Daniel Maximin, poète et commissaire de l'année des Outre-mer.



# dimanche 29 Janvier 2012 à 17h : « Hommage au poète franco-suisse Philippe Jaccottet »

Sonates et mélodrame

Philippe Morier-Genoud, voix parlée

Daniel Kobyliansky, violon et Thierry Ravassard, piano.

Durée: 1h

Franz Schubert: Sonates pour violon et piano (extraits)

Alfred Schnittke: « Stille nacht » pour violon et piano (1978)

ainsi qu'une création mondiale du compositeur Jean-Christophe Rosaz pour voix parlée et piano sur un poème de Philippe Jaccottet.

Ce concert sera donné en soutien à l'association Espoir Alzheimer.

# dimanche 18 mars 2012 : « Remise du Prix de composition Pierre-Jean Jouve 2012 »

Hommage aux poètes qui ont écrit pour le concours : Fabienne Courtade, Zeno Bianu et Jacques Roubaud.

Laurent Mariusse, marimaba

Comédiens, distribution en cours avec la Comédie-Française

Durée: 1h

Jean-Christophe Bach: "Suite N° 1-3" pour clavier (extraits)

Keiko Abe: "Marimba d'Amore" pour clavier (1998)

Saiko Nakamura: "The fruity expression" pour clavier (2010)

et des lectures de textes de Jacques Roubaud, Fabienne Courtade et Zeno Bianu

Ce concert sera donné dans le cadre de la semaine parisienne du Printemps des poètes 2012 en présence de Jean-Pierre Siméon qui remettra aux lauréats du concours, le prix de composition Pierre-Jean Jouve.

Concert gratuit sur invitations



# **Artistes**

# Musiciens

Laurent Mariusse, percussions

Sarah Jouffroy, mezzo-soprano

Thierry Ravassard, piano

Daniel Kobyliansky, violon (violon solo de l'orchestre symphonique de Biel/Bienne en

Suisse)

Trompettiste, distribution en cours

# Comédiens

Johan Leysen

Dominique Michel

Philippe Morier-Genoud

Soirée du 18 mars, distribution en cours avec la Comédie Française

# Poètes présents aux concerts

Jacques Roubaud

Fabienne Courtade

Zeno Bianu

Philippe Jaccottet

Jean-Marie Barnaud

# Compositeurs présents aux concerts :

Yves Prin

Robert Pascal

Michel Decoust

Olivier Kaspar

Jean-Christophe Rosaz



# Lieu des concerts

#### Hôtel Lutetia Paris

Rive-Gauche

45, Boulevard Raspail

75006 Paris

tel: 01 49 54 46 46

site: www.concorde-hotels.com/lutetia

Salon Président

Métro: station Sèvres-Babylone, lignes n° 10 et n° 12.

Parking: en face de l'hôtel, Place Boucicaut, ouvert 7 jours sur 7 de 06h00 à 23h00.

# Dates des concerts 2011/2012

#### Les dimanches à 17h

2 octobre : Drames et divertissements

4 décembre : Outre-mers

29 janvier : Hommage au poète Philippe Jacottet

18 mars : Remise du prix de composition Pierre-Jean Jouve dans le cadre du

Printemps des poètes

Possibilité de venir bruncher au Lutetia avant le concert, de 12h à 15h.

A l'issue des concerts, le public pourra, sur réservation préalable, diner avec les artistes à la Brasserie de l'Hôtel Lutetia - chef Philippe Renard, le menu spécial « Des mots et des notes ».



# Tarifs des places

Concerts des 2 octobre, 4 décembre 2011 et du 29 janvier 2012 :

Plein tarif: 20 euros

Tarif réduit : 15 euros, pour les étudiants du conservatoire et des écoles de théâtre.

Concert gratuit pour les - de 18 ans.

Billets de soutien : à partir de 50 euros, en plus du prix de la place, pour les personnes qui veulent aider les petits frères des Pauvres (les 2 octobre et 4 décembre), ou l'association Espoir Alzheimer (le 29 janvier) :

Ces dons sont déductibles soit de l'impôt sur le revenu, soit de l'impôt de solidarité sur la fortune et donneront lieu à remise d'un reçu fiscal. Les donateurs seront invités au concert du 18 mars.

Formule brunch + concert « Des mots et des notes » (sur réservation)
Formule concert + dîner « Des mots et des notes » (sur réservation)

#### Concert du 18 mars 2012 : Remise du prix Pierre Jean Jouve

Dans le cadre de la semaine en France du Printemps des Poètes, le concert est gratuit, sur invitation et/ou sur réservation, en fonction des places disponibles. Il sera suivi d'un cocktail.

#### Renseignements et réservations :

Ensemble In & Out

Par téléphone au 06 99 45 62 92

Par mail: desmotsetdesnotes@yahoo.com

#### **Billetterie**

Le jour des concerts sur place à partir de 16h00, au salon Président de l'Hôtel Lutetia Paris

Paiement par chèque ou en espèces (distributeurs automatiques de billets situés à moins de 100m de l'Hôtel Lutetia).

Prévoir, le cas échéant, un paiement distinct pour les billets de soutien aux petits frères des Pauvres, le brunch ou le dîner à l'Hôtel Lutetia.



# **Production**

La saison Des mots et des notes et le concours de composition musicale Pierre-Jean Jouve sont produits par :

l'ensemble In & Out,

# organisés en partenariat avec :

le Printemps des Poètes, le CNSMD de Lyon, et l'Hôtel Lutetia Paris,

# ont obtenu les aides et subventions de :

la SACEM,

la SPEDIDAM,

et du Ministère de l'Outre-Mer (Commissariat 2011, Année des Outre-mer),

Demandes d'aide en cours ou à venir auprès de Musique nouvelle en Liberté, le Crédit Coopératif, l'Ambassade de Suisse.

#### et bénéficient du soutien :

des Estivales Musicales de Court (Suisse), de la Faculté de Montréal (Canada) des petits frères des Pauvres de l'Association Espoir Alzheimer et de l'Association Alphonse Stallaert.



# Organisation

# Direction artistique Ensemble In & Out:

Thierry Ravassard, directeur musical

# Comité de réflexion :

Frédérique Berthier-Raymond, directrice juridique EMEA & Responsable Groupe Fusions-Acquisitions.

Claire Devins, administratrice

Fabienne Ravassard, directeur du Marketing et de la Communication - responsable du département de la communication interne et intranet du groupe GMF

# Communication:

Estelle Berthier

#### **Encadrement:**

Bénévoles, association In & Out.

#### Contacts:

Ensemble In & Out

Bureau: 12 rue Defrance 94300 Vincennes

Tél: 06 99 45 62 92

Thierry Ravassard, directeur artistique

Tél: 06 60 88 08 63 t.ravassard@free.fr